

Letiště Ostrava, a.s., č.p. 401, 742 51 Mošnov, Česká republika, zapsaná u Krajského soudu v Ostravě, oddíl B, vložka 2764, IČO: 26827719, DIČ: CZ26827719,

zastoupená:

Ing. Karin Gajdovou, Ph.D., předsedkyní představenstva,
Ing. Michal Holubcem, místopředsedou představenstva,
Mgr. Martinem Vymětalem, LL.M., členem představenstva

dále jen „POSKYTOVATEL“
a

Polskie Linie Lotnicze „LOT“ S.A., Komitetu Obrony Robotników 43, 02-146 Warszawa, Polsko, zapsaná v rejstříku podnikatelů vedeném Okresním soudem pro město Varšava, XIV obchodní oddělení Národního soudního rejstříku pod číslem KRS 0000056844, DIČ: 522-000-23-34, VAT: PL522-000-23-34, základní kapitál ve výši 203.214.923,28 PLN (splacen v plné výši),

zastoupená:

xxx
xxx

dále jen „UŽIVATEL“,

POSKYTOVATEL a/nebo UŽIVATEL dále jen „STRANA (STRANY)“.
Uzavírají následující:

Uzavřeno dne, měsíce a roku uvedeného níže:

Letiště Ostrava, a.s., č.p. 401, 742 51 Mošnov, Czech Republic, registered in the Regional court at Ostrava, Section B, File 2764, Company identification number 26827719, VAT number CZ26827719

represented by:

Ing. Karin Gajdová, Ph.D., Chairman of the board,
Ing. Michal Holubec, Vice-Chairman of the board,
Mgr. Martin Vymětal, LL.M. , Member of the board

hereafter „PROVIDER“
and

Polskie Linie Lotnicze „LOT“ S.A., Komitetu Obrony Robotników 43, 02-146 Warszawa, Poland, registered in the Register of Entrepreneurs kept by the District Court for the City of Warsaw, XIV Commercial Division of the National Court Register under the NO KRS 0000056844, TAX Identification Number NIP 522-000-23-34, VAT ID: PL522-000-23-34 and capital stock of PLN 203.214.923,28 PLN (paid up in full)

represented by:

xxx
xxx

hereafter „USER“

the USER and/or the PROVIDER may hereinafter be referred to as the „PARTY(IES)“

Conclude on the day, the month and year below:

**Interní číslo POSKYTOVATELE
(20031/02/DOD/2025)**

**ke smlouvě o užívání Business Lounge
(Interní číslo POSKYTOVATELE
20031)**

(dále jen „Dodatek“)

I.

POSKYTOVATEL a UŽIVATEL dne 8. prosince 2020 uzavřeli smlouvu o užívání Business Lounge č. 20031 (dále jen „Smlouva“).

Na základě vzájemné dohody obou STRAN se touto přílohou upravují následující články:

Článek 1.

POSKYTOVATEL umožňuje UŽIVATELI využívat Business Lounge na Letišti Ostrava (OSR) v odbavovací budově pro mezinárodní odlety (dále jen „**Business Lounge**“) za cenu **xxx Kč bez DPH na jednoho (1) cestujícího**.

POSKYTOVATEL si vyhrazuje právo změnit cenu s tím, že poskytne písemné oznámení UŽIVATELI nejméně 30 dní předem. UŽIVATEL má právo smlouvu bez následků vypovědět, pokud nebude nová cena přijatelná.

Článek 4.

POSKYTOVATEL bude UŽIVATELI fakturovat využívání Business Lounge měsíčně. Faktury budou obsahovat přílohy – seznam cestujících (Příloha č. 2). Faktury budou vystaveny v CZK a zasílány UŽIVATELI na e-mailové adresy:

**SUPPLEMENT No. 2
(PROVIDERS internal number
20031/02/DOD/2025)**

**TO
CONTRACT FOR USE OF BUSINESS
– CLASS LOUNGE
(PROVIDER's internal number 20031)**

(Hereinafter referred to as the
„Supplement“)

I.

PROVIDER and USER concluded on 8th December 2020 the Contract For Use Of Business – Class Lounge number 20031 (hereinafter referred to as the „Contract“).

Based on the mutual agreement of both PARTIES, this Supplement amends Articles as follows:

Article 1.

PROVIDER lets USER to use the Ostrava (OSR) Airport Business Lounge in International departure Passenger Building (hereinafter the „**Business Lounge**“) at the price of **xxx CZK excluding VAT (xxx Czech Crowns 00/100) net per one (1) passenger**.

PROVIDER reserves the right to change price, subject to thirty (30) days prior notice delivered in writing to the USER. The USER reserves the right to terminate without any consequences the Contract if the new price will not be acceptable.

Article 4.

PROVIDER shall invoice USER for use of the Business Lounge once monthly. Invoices will be issued with appropriate attachments – Passengers List – Attachment No2. All invoices in PDF will be issued in CZK and sent to the USER's to email address:

Xxx a xxx z následujících emailových adres poskytovatele: xxx, xxx

UŽIVATEL je povinen uhradit všechny faktury do 30 dnů od jejich obdržení.

V případě, že UŽIVATEL neuhradí jakoukoli částku splatnou podle této smlouvy POSKYTOVATELI, POSKYTOVATEL o této skutečnosti písemně informuje UŽIVATELE a poskytne mu dodatečnou lhůtu k provedení platby, která však nesmí být kratší než čtrnáct (14) dní od doručení takového oznámení. POSKYTOVATEL prohlašuje, že za tuto dobu nebudou účtovány žádné úroky.

Pokud platba nebude provedena ani do konce dodatečné platební lhůty, POSKYTOVATEL je oprávněn účtovat UŽIVATELI úrok z prodlení ve výši 1měsíční sazby LIBOR + 5 % ročně, a to po marném uplynutí výše uvedené dodatečné platební lhůty.

Platby budou prováděny na účet POSKYTOVATELE u této banky:

Název příjemce:

Bankovní spojení: Česká spořitelna, a.s.
Adresa: Budějovická 1518/13B, 140 00
Praha 4

Číslo účtu: 2758632/0800 (CZK)

IBAN: CZ96 0800 0000 0000 0275 8632

Swift: GIBACZPX

Měna: CZK

Jakékoliv oznámení nebo komunikace podle této smlouvy budou adresovány příslušným stranám následovně:

Poskytovatel zajistí, aby bankovní údaje byli uvedené na každé faktuře.

xxx and xxx from the following Provider's e-mail address: xxx, xxx

USER shall settle all the invoices in connection with this Contract within thirty (30) days of receipt properly issued invoice by the USER.

In the event that User fails to make payment of any amount payable under this Agreement to PROVIDER, PROVIDER will notify USER in writing about any overdue payment and will give additional deadline for making such payment, however, not shorter than fourteen (14) days from receiving such notification. PROVIDER declares that no interest will be charged for this period.

Should payment not be made by end of additional payment term, PROVIDER can charge USER the interest on arrears at the 1 month LIBOR rate + 5% per annum after the ineffective lapse of abovementioned additional payment term.

The payment is to be made to the PROVIDER's account with the following bank details:

Beneficiary name:

Bank connection: Česká spořitelna, a.s.
Address: Budějovická 1518/13B, 140 00
Praha 4

Account number: 2758632/0800 (CZK)

IBAN: CZ96 0800 0000 0000 0275 8632

Swift: GIBACZPX

Currency: CZK

Any change of the bank account details requires written amendment to the Agreement.

PROVIDER shall provide the full bank account details on each invoice.

Všechny bankovní poplatky nebo provize účtované bankou POSKYTOVATELE hradí POSKYTOVATEL.

UŽIVATEL může vznést námitku proti jakékoli sporné položce na faktuře vystavené POSKYTOVATELEM do pěti (5) dnů od data faktury a může zadržet platbu za spornou položku, dokud nebude dosaženo dohody. Platební lhůta pro spornou položku začne běžet až po vyřešení nesrovnalostí a vystavení nové faktury. POSKYTOVATEL prohlašuje, že za toto období nebudou účtovány žádné úroky.

V případě, že má být jakákoli platba provedena UŽIVATELI, je POSKYTOVATEL povinen použít níže uvedené bankovní údaje:

Název příjemce: Polskie Linie Lotnicze „LOT” S.A.

Název banky příjemce: PEKAO S.A.

Adresa banky příjemce (pouze země): POLSKO

IBAN/číslo bankovního účtu: PL 36 1240 6292 1213 0010 9333 5589

SWIFT kód/BIC: PKOPPLPW

Měna: CZK

Veškerá oznámení nebo komunikace v rámci této smlouvy musí být zasílána příslušným smluvním stranám následovně:

POSKYTOVATEL

xxx

xxx

xxx

xxx

UŽIVATEL

Xxx

All bank charges or bank commissions charged by the PROVIDER's bank shall be paid by the PROVIDER.

USER may raise any disputed item(s) in the invoice submitted by the PROVIDER within (5) five days of the date of the invoice and may withhold payment on the disputed item(s) until a resolution is reached. The payment term for the disputed item will be after the resolution of the disagreement and issuance of a new invoice. PROVIDER declares that no interest will be charged for this period.

In case that any payment shall be made to USER, PROVIDER is obliged to use the below mentioned bank account details:

Beneficiary name: Polskie Linie Lotnicze „LOT” S.A.

Beneficiary's bank name: PEKAO S.A.

Beneficiary's bank address (only country): POLAND

IBAN/bank account number: PL 36 1240 6292 1213 0010 9333 5589

SWIFT Code/BIC: PKOPPLPW

Currency: CZK

Any notice or communication to be given hereunder shall be addressed to the respective parties as follows:

PROVIDER

xxx

xxx

xxx

xxx

USER

Xxx

II.

Smluvní STRANY prohlašují, že ostatní ustanovení smlouvy o užívání Business Lounge číslo 20031 zůstávají tímto dodatkem nedotčena.

STRANY se dohodly, že POSKYTOVATEL má právo tuto smlouvu zveřejnit v Registru smluv vedeném Ministerstvem vnitra v souladu se zákonem č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, o zveřejňování smluv v Registru smluv (zákon o Registru smluv), a vyslovují souhlas s tímto zveřejněním, včetně zveřejnění osobních údajů ve smyslu zákona č. 110/2019 Sb., o zpracování osobních údajů.

Obě smluvní STRANY prohlašují, že ujednání o ceně je obchodním tajemstvím obou smluvních STRAN ve smyslu § 504 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, a je vyloučeno ze zveřejnění v Registru smluv v souladu s § 5 odst. 6 a odst. 8 zákona č. 340/2015 Sb.

Tento dodatek nabývá účinnosti dne 1. května 2025 a prodlouží platnost hlavní smlouvy o **3 roky**.

Dodatek je vyhotoven ve dvou vyhotoveních, z nichž každé má platnost originálu, a každá ze smluvních STRAN obdrží jeden výtisk.

Každá smluvní STRANA prohlašuje, že tento dodatek uzavírá svobodně a vážně, že jeho obsah považuje za určitý a srozumitelný a že si je vědoma všech skutečností, které jsou rozhodné pro uzavření tohoto dodatku.

II.

The contracting PARTIES declare the same that other provisions of the Contract For Use Of Business – Class Lounge number 20031 remain unaffected by this Supplement.

The PARTIES have agreed that the PROVIDER is entitled to let this Contract to be entered into the Register of Contracts established by the Ministry of Interior in accordance with the Act No. 340/2015 Coll., on special conditions of some Contract efficiency, the Contracts publication in the Register of Contracts (the Act on Register of Contracts), and they express their consent with the publication including publication of personal data in the meaning of the Act No. 110/2019 Coll., on personal data processing.

The both Contracting PARTIES state the covenant regarding the price is a business secret of the both Contracting PARTIES in the meaning of § 504 Act No. 89/2012S Coll., Civil Code, and it is excluded from publication in the Register of Contracts in accordance with § 5 Sec. 6, Section 8 of the Act No. 340/2015 Coll.

This supplement takes effect on May 1, 2025, and extends the validity of the main contract by **3 years**.

This Supplemnet is drawn up in two copies, each with the validity of the original, of which each of the contracting PARTIES will receive one copy.

Each of the contracting PARTIES declares that it concludes this Supplement freely and seriously, that it considers the content of this Supplement to be certain and understandable and that it is aware of all the facts that are decisive for the conclusion of this Supplement.

Tento dodatek je vyhotoven v českém a anglickém jazyce. V případě jakýchkoliv nesrovnalostí ve výkladu nebo aplikaci ustanovení smlouvy je rozhodující text v anglickém jazyce.

This supplement is drawn up in Czech and English. In case of any discrepancies in interpretation or application of the provisions of the contract, the English version shall prevail.

Podepsáno:
V Mošnově:
Za a jménem:
Letiště Ostrava, a.s.

Signed the:
At: Warsaw
For and on behalf of:
Polskie Linie Lotnicze „LOT“ S.A.

Ing. Karin Gajdová, Ph.D.
Chairman of the board

Ing. Michal Holubec
Vice-Chairman of the board

Mgr. Martin Vymětal, LL.M.
Member of the board